

# CGC

## CO<sup>2</sup> Coolers

TEKNISK MANUAL  
Innertaksmonterade luftkylare





## Index

Viktigt	4
Inspektion - Transport	4
Installation	4
Allmänt underhåll	4
Faror	4
Referensstandarder	4
Instruktioner för korrekt installation	5
Mått och vikter	5
Anslutning av fläktmotorer	7
Rekommendationer vid service	8
Anslutning av el och värmestavar	8
Garantier	13

## Viktigt

1. Denna manual skall behållas under produktens hela livslängd.
2. Läs manualen noga innan installation och innan annat arbete påbörjas.
3. Enheten skall endast användas på avsett sätt. Felaktig användning fritar tillverkaren från garantier och ansvar.

## Inspektion - Transport

1. Undersök enheten omedelbart vid mottagandet. Om skador eller defekter uppdagas skall dessa anmälas till transportören.
2. Vid transport ska enheten vara avlastad från yttre tyngd och transporteras upprätt enligt emballagets pilmarkeringar.
3. Ta bort enhetens emballage så nära installationsplatsen som möjligt.  
När emballaget är avlägsnat skall försiktighet iakttas så att inga delar skadas.
4. För att undvika kroppsskada från t.ex. batteriets lameller vid installation rekommenderas att handskar används.

## Installation

1. Kontrollera att innertaket där enheten ska installeras är avpassat för dess tyngd.
2. Kontrollera att enheten installeras horisontellt.
3. Säkerställ att det finns tillräckligt utrymme för installation (ca. 30% av den inre rumsvolymen) för en korrekt luftcirkulation.

**Särskilda installationsförhållanden så som låg takhöjd, överlastning, förhindrat in- eller utflöde av luften eller onormalt hög luftfuktighet med ökad påisning som följd kan påverka enhetens prestanda negativt och eventuellt leda till defekter. Standardmodellerna kan vara olämpliga att användas i blast freezers och kylrum.**

4. Enheten är utrustad med axialfläktmotorer och är därför inte avsedd för kanalanslutning och kan klarar inte av fall i statiskt lufttryck.
5. Kontrollera att de faktiska omständigheterna stämmer överens med de projekterade.
6. Försiktighet måste utövas under anslutningsfasen för att undvika eventuell snedvridning av kapillärören och förskjutning av fördelaren.
7. Om mer än en enhet installeras på litet avstånd bör växlande avfrostning undvikas.
8. Montera lämpliga sifoner på anslutningarna för kondensatdränering och bedöm deras effektivitet vid alla arbetstemperaturer.
9. Installera inte enheter bredvid kylrumsdörrar.
10. Placera avfrostningsgivaren på det kallaste området i konvektorn, det vill säga de områden som tenderar att frysa mest (i slutet av cykeln ska enheten vara helt isfri). Placeringen av sådan givare beror på typ av kylrum och typ av installation.
11. Kontrollera att matningsströmmen överensstämmer med modellens specifikationer.
12. Se till att alla elektriska ledningar är i överensstämmelse med gällande normer.

13. Enheterna är designade för jordad anslutning. Installatören måste tillse att ordentlig jordning utförs. Om värmestavar används är dessa inneslutna i kopplingsboxar av termoplast med skyddsklass IP54. Enheterna kan på begäran utrustas med specifika konvektorer, avfrostningsenheter och fläktmotorer.
14. Skyddsfilmerna skall tas bort vid avslutad installation.
15. Arbete på enheterna får endast utföras av kvalificerad personal i enlighet med gällande regler.

## Allmänt underhåll

1. Gör återkommande kontroller av upphängning, elanslutningar och kylkretsanslutningar.
2. Det är viktigt att enheten rengörs med jämna mellanrum för att undvika giftiga avlagringar. Använd ett mildt rengöringsmedel, undvik lösningsmedel, aggressiva lösningar samt ammoniakbaserade medel.
3. När värmestavar ska bytas ut så ska detta göras på ett sätt som undviker skador på patronernas vulkanisering. Var noga med att återansluta elen som tidigare och använd samma fästen för att undvika att patronerna hamnar ur position.

**Samtliga ovannämnda servicemoment ska utföras av fackman.**

## Faror



1. Elchock. Modellen är utrustad med fläktmotorer och elektriska avfrostningsvärmare. Matningsspänningen är 400 V AC. Det är viktigt att använda elektriska säkerhetssystem som överensstämmer med gällande bestämmelser.



2. Brännskador. De elektriska avfrostningsanordningarna kan ha en ytemperatur av 350°C.



3. Skärsår. Värmeväxlaren är tillverkad med lameller med vassa kanter och höljet är tillverkat av plåt detaljer.



4. Rörliga delar. Modellen är utrustad med fläktmotorer försedda med yttre skydd.



5. Krosskador. Enheten kan väga mer än 100 kg.

## Referensstandarder

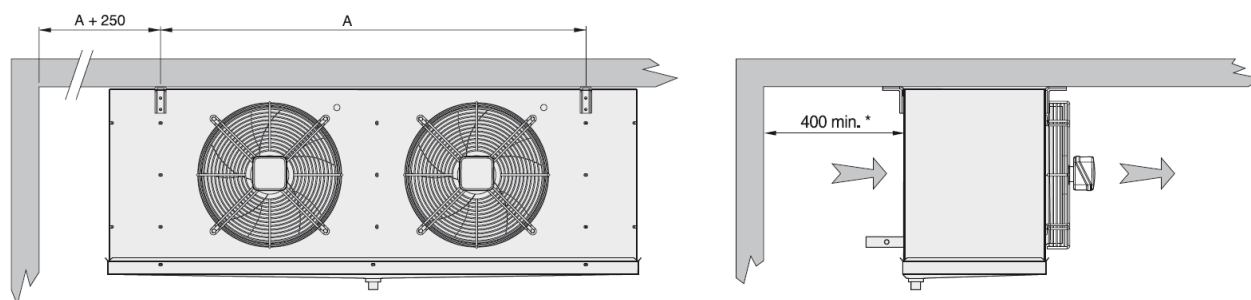
- MASKINDIREKTIV 2006/42/EC
- LÅGSPÄNNINGSDIREKTIV 2006/95/EC
- ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITETSDIREKTIV 2004/108/EC
- PED DIREKTIV 97/23/EC

## Varning

Innan underhåll utförs måste enheten kopplas bort från matningsspänningen.

## Instruktioner för korrekt installation

## Minsta avstånd från vägg på värmarsidan - Minsta avstånd från vägg på sugsidan



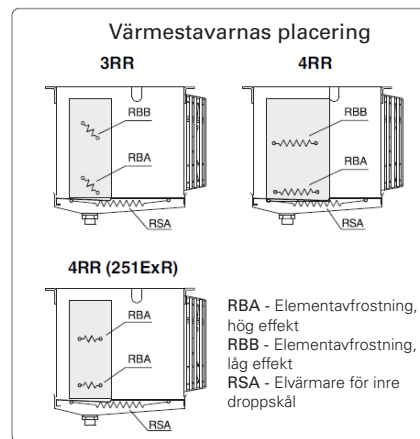
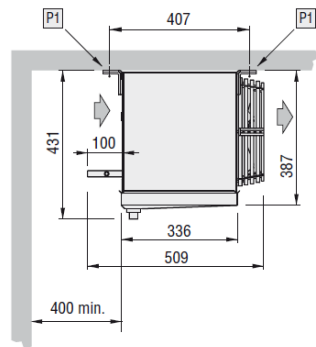
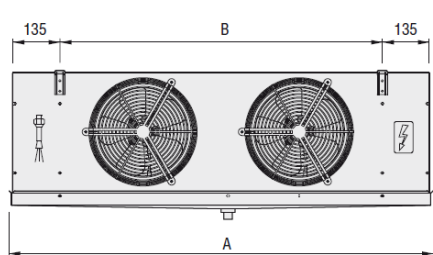
Vid installation beakta minimiavstånd A+250 för att ha tillräckligt utrymme för värmestavarna.

Enhetens baksida ska ha minst 400mm till vägg för att fläktarna ska fungera normalt.

\* För Ø 500 mm fläktmotorer är minsta avstånd 800 mm.

## Mått och vikter

## Modell med Ø 250 mm fläktmotor

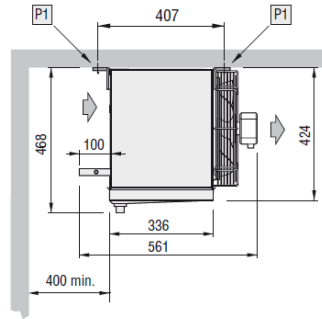
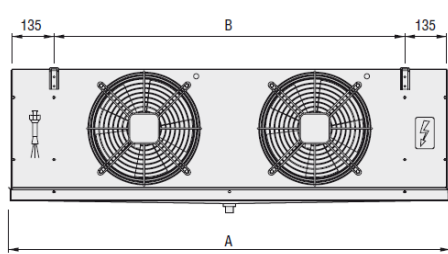


Model	CGC	251 E4R	251 E4	252 G4	252 E4	253 G4	253 E4	254 G4	254 E4
		251 E6R	251 E6	252 G6	252 E6	253 G6	253 E6	254 G6	254 E6
		251 E8R	251 E8	252 G8	252 E8	253 G8	253 E8	254 G8	254 E8
Fläktmotorer	n° x Ø	1x250	1x250	2x250	2x250	3x250	3x250	4x250	4x250
Mått	A (mm)	674	774	1224	1224	1674	1674	2124	2124
	B (mm)	380	480	930	930	1380	1380	1830	1830
Konvektoranslutningar	Inlopp (mm)	12	12	12	12	12	12	12	12
	Utlopp (mm)	12	12	12	12	12	12	12	12
Dräneringsanslutning	(GAS)	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
Torrsvikt (max)	(kg)	14	16	24	26	33	36	42	46

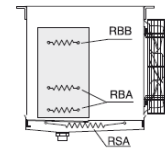
Använd expansionsventil med yttre tryckutjämning

## Mått och vikter

### Modell med Ø 315 mm fläktmotor

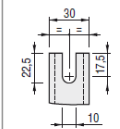


#### Värmestavarnas placering



RBA - Elementavfrostning, hög effekt  
 RBB - Elementavfrostning, låg effekt  
 RSA - Elvärmare för inre droppskål

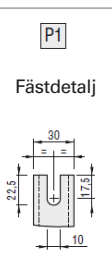
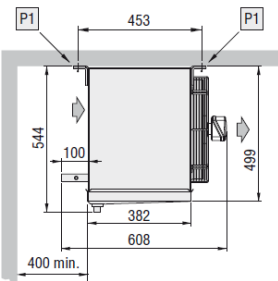
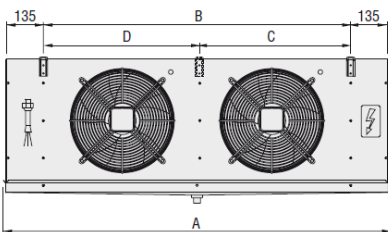
#### Fästdetalj



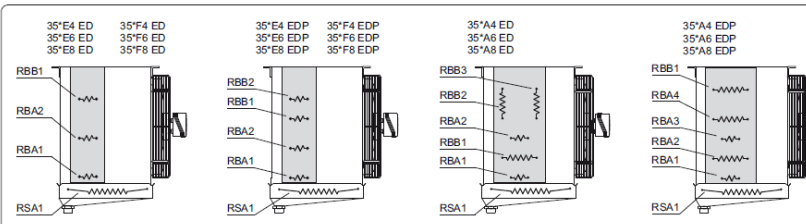
Model	CGC	311F4	312F4	313F4	314F4
		311F6	312F6	313F6	314F6
		311F8	312F8	313F8	314F8
Fläktmotorer	n° x Ø	1x315	2x315	3x315	4x315
Mått	A (mm)	874	1424	1974	2524
	B (mm)	580	1130	1680	2230
Konvektoranslutningar	Inlopp (mm)	12	12	12	12
	Utlopp (mm)	12	12	12 (F8 16)	16 (F8 22)
Dräneringsanslutning	(GAS)	1"	1"	1"	1"
Torrsvikt (max)	(kg)	22	37	52	67

Använd expansionsventil med yttre tryckutjämning

### Modell med Ø 350 mm fläktmotor



#### Fästdetalj



#### Värmestavarnas placering

RBA - Elementavfrostning, hög effekt  
 RBB - Elementavfrostning, låg effekt  
 RSA - Elvärmare för inre droppskål

Model	CGC	351 E4	351A4	352 E4	352 A4	353 F4	353A4	354 F4	354 A4	355 A4
		351 E6	351A6	352 E6	352 A6	353 F6	353A6	354 F6	354 A6	355 A6
		351 E8	351A8	352 E8	352 A8	353 F8	353A8	354 F8	354 A8	355 A8
Fläktmotorer	n° x Ø	1x350	1x350	2x350	2x350	3x350	3x350	4x350	4x350	5x350
Mått	A (mm)	875	875	1425	1425	1975	1975	2525	2525	3075
	B (mm)	580	580	1130	1130	1680	1680	2230	2230	2780
	C (mm)	-	-	-	-	-	-	1115	1115	1665
	D (mm)	-	-	-	-	-	-	1115	1115	1115
Konvektoranslutningar	Inlopp (mm)	12	12	12	12	12	12	12	16	16
	Utlopp (mm)	12	12	12	12 (A8 16)	16	16 (A8 22)	16 (F8 22)	22	22
Dräneringsanslutning	(GAS)	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
Torrsvikt (max)	(kg)	24	29	45	53	64	69	85	92	113

Använd expansionsventil med yttre tryckutjämning

## Anslutning av fläktmotorer

### Viktigt

Motorerna är utrustade med inre värmeskydd med automatisk återanslutning.

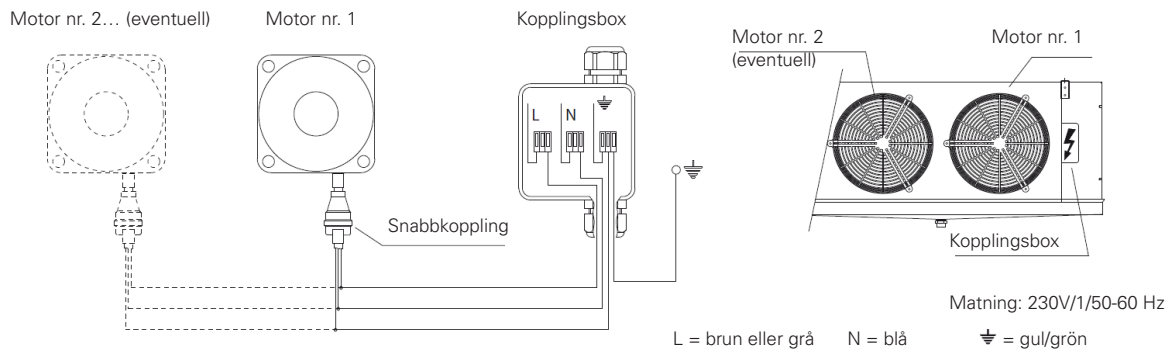
Innan du använder motors varvtalsstyrning måste du kontrollera kompatibiliteten med motorerna.

Icke kompatibla system kan skada motorer eller öka ljudnivån. Tillverkaren är inte ansvarig för modellens prestanda med varvtalsstyrning.

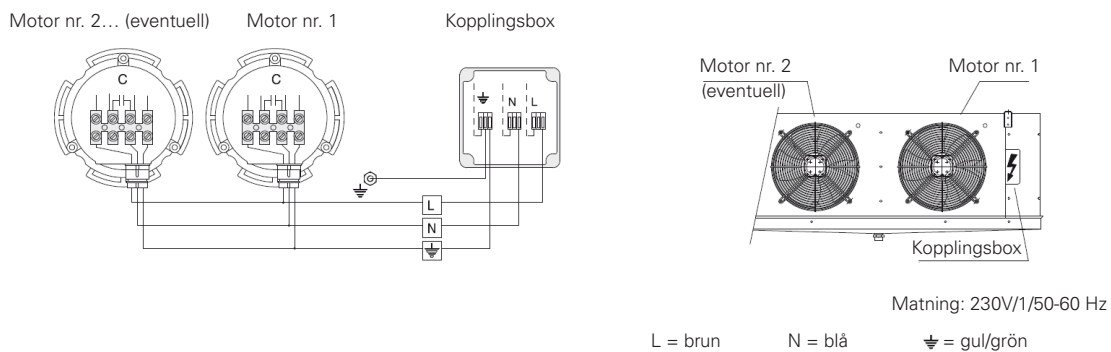
Modell CGC	251 E4R 251 E6R 251 E8R	251 E4 251 E6 251 E8	252G4 252G6 252G8	252 E4 252 E6 252 E8	253G4 253G6 253G8	253 E4 253 E6 253 E8	254G4 254G6 254G8	254 E4 254 E6 254 E8	311F4 311F6 311F8	312F4 312F6 312F8	313F4 313F6 313F8	314F4 314F6 314F8					
Fläktmotorer	1 x 250		2 x 250		3 x 250		4 x 250		1 x 315		2 x 315		3 x 315		4 x 315		
Frekvens	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60
Inneffekt	A	0,68	-	1,36	-	2,04	-	2,72	-	0,52	0,66	1,04	1,32	1,56	1,98	2,08	2,64
fläktmotorer	W	95	-	190	-	285	-	380	-	110	148	220	296	330	444	440	592
RPM		1300	1550	1300	1550	1300	1550	1300	1550	1350	1490	1350	1490	1350	1490	1350	1490

Modell CGC	351 E4 351 E6 351 E8	351A4 351A6 351A8	352 E4 352 E6 352 E8	352 A4 352 A6 352 A8	353 F4 353 F6 353 F8	353A4 353A6 353A8	354 F4 354 F6 354 F8	354 A4 354 A6 354 A8	355 A4 355 A6 355 A8		
Fläktmotorer	1 x 350		2 x 350		3 x 350		4 x 350		5 x 350		
Frekvens	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60
Inneffekt	A	0,96	1,08	1,92	2,16	2,88	3,24	3,84	4,32	4,80	5,40
fläktmotorer	W	185	250	370	500	555	750	740	1000	925	1250
RPM		1420	1660	1420	1660	1420	1660	1420	1660	1420	1660

### Anslutning av Ø 250 mm fläktmotor



### Anslutning av Ø 315 - 350 mm fläktmotor



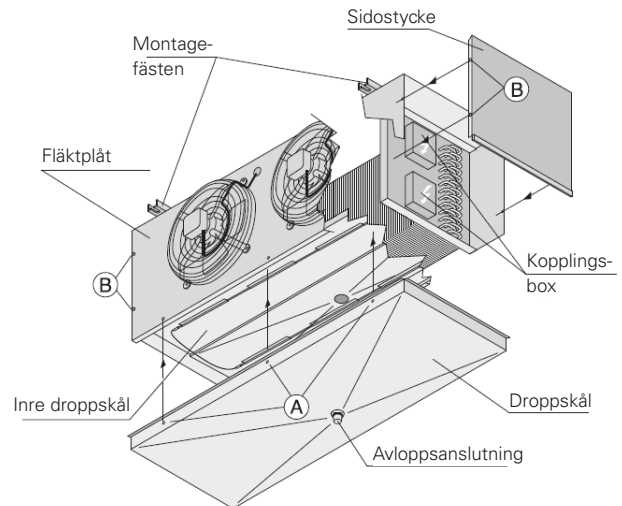
## Rekommendationer vid service

### Öppning

1. Skruva ur avloppstappen.
2. Kontrollera att droppskärmen är isfri innan den tas bort genom att lossa skruvarna "A".
3. Lossa, men skruva inte ur, skruvarna "B".  
Ta sedan bort sidostycket.

### Återmontering

1. Passa in sidostycket och fäst med skruvarna "B".
2. Sätt tillbaka droppskärmen och kontrollera att sidostyckena sitter innanför skärmen innan den fästs med skruvarna "A".
3. Skruva tillbaka avloppstappen.



## Anslutning av el och värmestavar

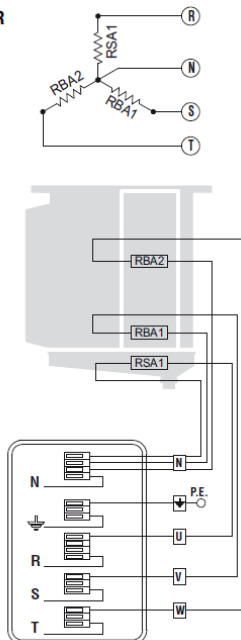
### Viktigt

Användande av överhettningsskydd är obligatoriskt.  
Värmestavarna ska kontrolleras regelbundet för undvika skador på grund av isbildning.  
Tillverkaren ansvarar ej för skador på grund av ej upptäckta funktionsbrister.

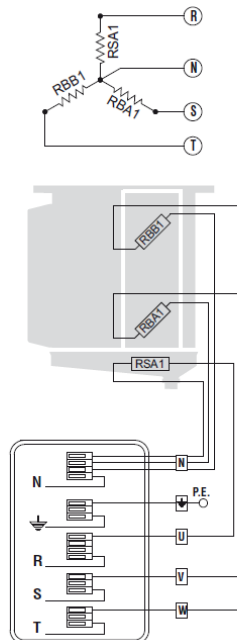
### Modell med ø 250 mm fläktmotor

400V/3/50 Hz ANSLUTNING (förinställd)

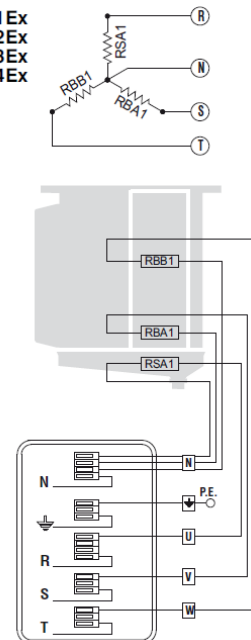
CGC 251ExR



CGC 252Gx  
253Gx  
254Gx



CGC 251Ex  
252Ex  
253Ex  
254Ex



RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt  
RBB1 - Elementavfrostning, låg effekt  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 250	251E4R 251E6R 251E8R	251E4 251E6 251E8	252G4 252G6 252G8	252E4 252E6 252E8	253G4 253G6 253G8	253E4 253E6 253E8	254G4 254G6 254G8	254E4 254E6 254E8
Rader	4 RR	4 RR	3 RR	4 RR	3 RR	4 RR	3 RR	4 RR
Total effekt (W)	750	1125	2250	2250	3325	3325	4375	4375



## Anslutning av el och värmestavar

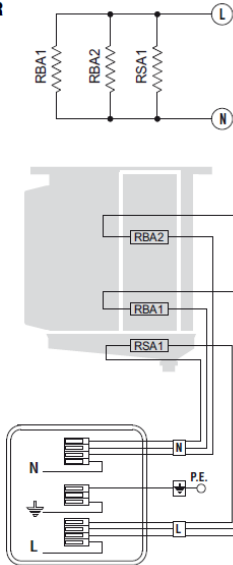
### Viktigt

Användande av överhettningsskydd är obligatoriskt.  
Värmestavarna ska kontrolleras regelbundet för undvika skador på grund av isbildning.  
Tillverkaren ansvarar ej för skador på grund av ej upptäckta funktionsbrister.

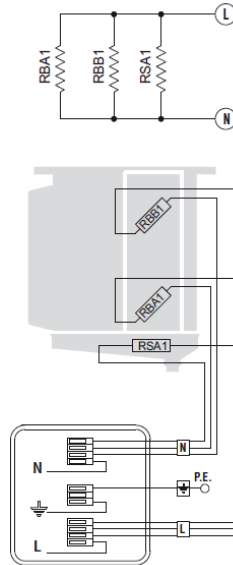
### Modell med ø 250 mm fläktmotor

230V/1/50 Hz ANSLUTNING (val)

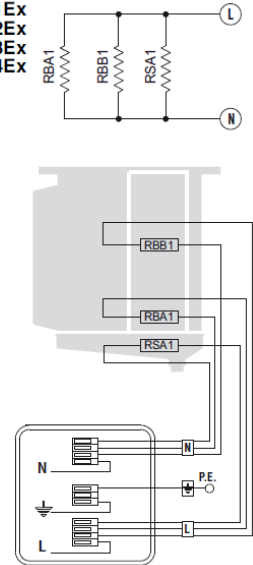
CGC 251ExR



CGC 252Gx  
253Gx  
254Gx



CGC 251Ex  
252Ex  
253Ex  
254Ex



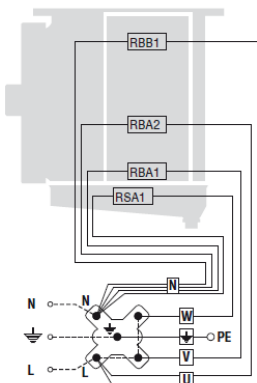
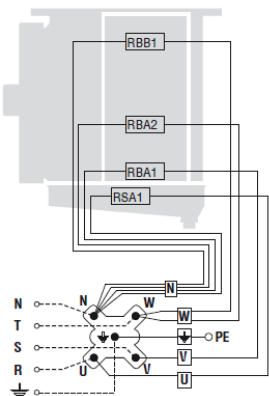
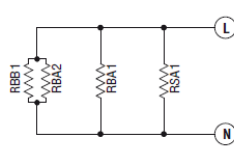
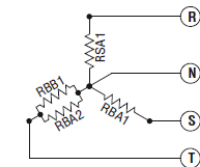
RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt.  
RBB1 - Elementavfrostning, låg effekt.  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 250	251E4R	251E4	252G4	252E4	253G4	253E4	254G4	254E4
	251E6R	251E6	252G6	252E6	253G6	253E6	254G6	254E6
	251E8R	251E8	252G8	252E8	253G8	253E8	254G8	254E8
Rader	4 RR	4 RR	3 RR	4 RR	3 RR	4 RR	3 RR	4 RR
Total effekt (W)	750	1125	2250	2250	3325	3325	4375	4375

### Modell med ø 315 mm fläktmotor

400V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(förinställd)

230V/1/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt.  
RBB1 - Elementavfrostning, låg effekt.  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 315	311F4	321F4	313F4	314F4
	311F6	321F6	313F6	314F6
	311F8	321F8	313F8	314F8
Rader	5 RR	5 RR	5RR	5 RR
Total effekt (W)	1750	3150	4900	6300

## Anslutning av el och värmestavar

### Viktigt

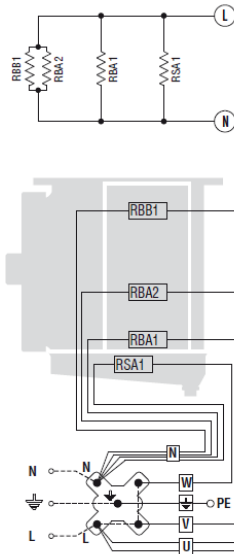
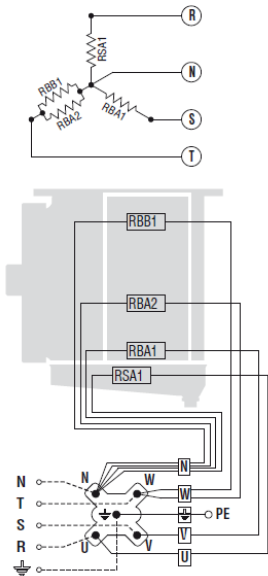
Användande av överhettningsskydd är obligatoriskt.  
Värmestavarna ska kontrolleras regelbundet för undvika skador på grund av isbildning.  
Tillverkaren ansvarar ej för skador på grund av ej upptäckta funktionsbrister.

### Modell med ø 350 mm fläktmotor

### 4-5RR standard

400V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(förinställd)

230V/1/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt  
RBB1 - Elementavfrostning, låg effekt  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

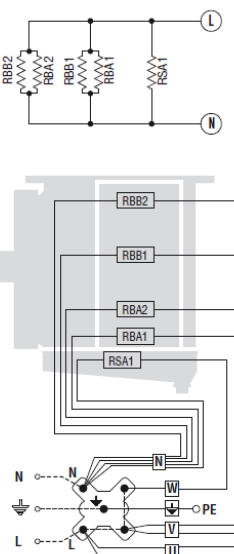
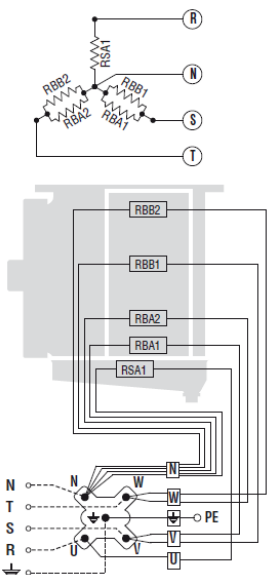
Model CGC "ED" ø 350	351 E4	352 E4	353 F4	354 F4
	351 E6	352 E6	353 F6	354 F6
	351 E8	352 E8	353 F8	354 F8
Rader	4 RR	4 RR	5 RR	5 RR
Total effekt (W)	1750	3150	4900	6300

### Modell med ø 350 mm fläktmotor

### 4-5RR förstärkt

400V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(förinställd)

230V/1/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt  
RBB (1-2) - Elementavfrostning, låg effekt  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 350	351 E4	352 E4	353 F4	354 F4
	351 E6	352 E6	353 F6	354 F6
	351 E8	352 E8	353 F8	354 F8
Rader	4 RR	4 RR	5 RR	5 RR
Total effekt (W)	2000	3600	5600	7200

## Anslutning av el och värmestavar

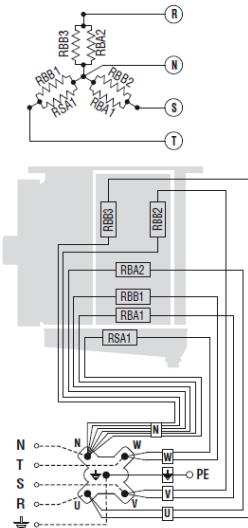
### Viktigt

Användande av överhettningsskydd är obligatoriskt.  
Värmestavarna ska kontrolleras regelbundet för undvika skador på grund av isbildning.  
Tillverkaren ansvarar ej för skador på grund av ej upptäckta funktionsbrister.

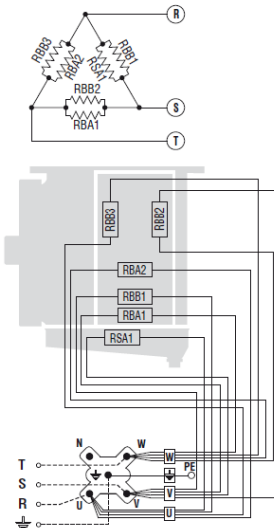
### Modell med ø 350 mm fläktmotor

### 6 RR standard

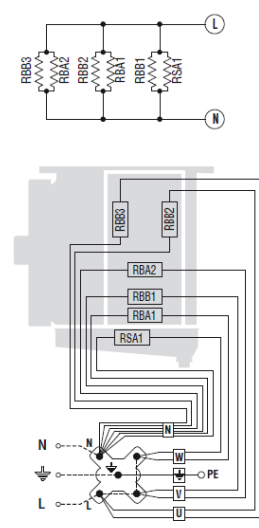
400V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(förinställd)



230V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



230V/1/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



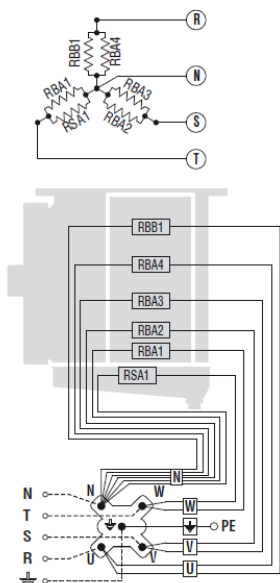
RBA (1-2) - Elementavfrostning, hög effekt  
RBB (1-2-3) - Elementavfrostning, låg effekt  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 350	351 A4	352 A4	353 A4	354 A4	355 A4
	351 A6	352 A6	353 A6	354 A6	355 A6
	351 A8	352 A8	353 A8	354 A8	355 A8
Rader	6 RR	6 RR	6 RR	6 RR	6 RR
Total effekt (W)	2250	4050	6300	8100	9900

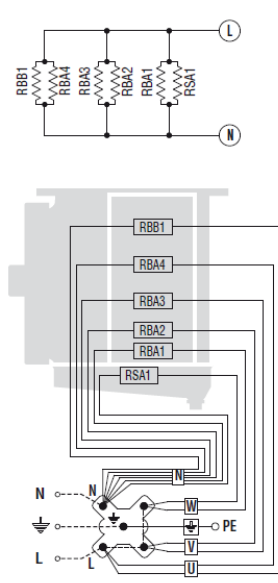
### Modell med ø 350 mm fläktmotor

### 6 RR förstärkt

400V/3/50 Hz ANSLUTNING  
(förinställd)



230V/1/50 Hz ANSLUTNING  
(val)



RBA (1-2-3-4) - Elementavfrostning, hög effekt  
RBB1 - Elementavfrostning, låg effekt  
RSA1 - Droppskålsavfrostning

Model CGC "ED" ø 350	351 A4	352 A4	353 A4	354 A4	355 A4
	351 A6	352 A6	353 A6	354 A6	355 A6
	351 A8	352 A8	353 A8	354 A8	355 A8
Rader	6 RR	6 RR	6 RR	6 RR	6 RR
Total effekt (W)	2750	4950	7700	9900	12100

- **AEROEVAPORATORI** / unit cooler / Luftverdampfer / aéroévaporateur / aereovaporador -

	<b>Codice</b> Code - Code Typ - Código	<b>Data</b> Date - Datum Date - Fecha
	<b>Numero di matricola</b> Part number - Numéro de série Seriennummer - Número de serie	

**DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE (2006/42/EC - II B)**

**DECLARATION OF INCORPORATION - EINBAUERERKLÄRUNG - DECLARATION D'INCORPORATION - DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN**

Il fabbricante dichiara che l'aereovaporatore qui identificato dal codice e numero di matricola:

- non deve essere messo in servizio finché la macchina in cui sarà incorporato non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE;
- sono stati applicati e rispettati i seguenti requisiti essenziali della direttiva macchine 2006/42/EC (1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1);
- è conforme alle disposizioni della direttiva 2014/35/UE
- è conforme alle disposizioni della direttiva 2014/30/UE
- è conforme alle disposizioni della direttiva 2014/68/UE, Modulo A per Cat. I oppure Art. 4 Par. 3, come indicato su etichetta dati PED scambiatore;
- è conforme alle disposizioni della direttiva 2009/125/EC

The manufacturer declares that the unit cooler hereby identified by code and part number:

- must not be set into operation until the machine into which it will be incorporated has been declared in accordance with the provisions stated in directive 2006/42/EC;
- that the following essential requirements of Machinery Directive 2006/42/EC (1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1) have been duly applied and fulfilled;
- complies with the provisions of revised directive 2014/35/UE
- complies with the provisions of revised directive 2014/30/UE
- complies with the provisions of revised directive 2014/68/UE, Module A for Cat. I or Art.4 Par. 3, as indicated on the heat-exchanger's PED data label;
- complies with the provisions of revised directive 2009/125/EC

Der Hersteller erklärt, dass dieser hier mit Typ und Seriennummer gekennzeichnete Luftverdampfer:

- solange nicht in Betrieb genommen werden darf, bis die Maschine oder Anlage, in welche dieser eingebaut wird, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EC entspricht;
- die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC (1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1) zur Anwendung kommen und eingehalten werden;
- den Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/UE entspricht;
- den Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/UE entspricht;
- den Bestimmungen der Richtlinie 2014/68/UE Vorgang A für Kategorie I oder Artikel 4 Absatz 3 entspricht, gemäß Angaben auf der PED Etikette des Wärmeaustauschers;
- den Bestimmungen der Richtlinie 2009/125/EC

Le fabricant déclare que le aereovaporateur ici identifié par son code et numéro de série:

- ne doit pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il sera incorporé ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/EC;
- ont été appliquées et respectées les exigences essentielles suivantes de la directive machines 2006/42/EC (1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1);
- est conforme aux dispositions de la directive 2014/35/UE;
- est conforme aux dispositions de la directive 2014/30/UE;
- est conforme aux dispositions de la directive 2014/68/UE, Module A pour Cat.I ou Art.4 Par.3, comme indiqué sur étiquette données PED échangeur;
- est conforme aux dispositions de la directive 2009/125/EC

El fabricante declara que el aereovaporador aquí identificado por el código y número de serie:

- no se tiene que poner en marcha hasta que la máquina en la cual se instalará sea declarada conforme a las condiciones indicadas en la norma 2006/42/EC;
- se han aplicado y cumplido los siguientes requisitos esenciales de la directiva de máquinas 2006/42/EC (1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.1);
- es conforme a las condiciones de la norma 2014/35/UE;
- es conforme a las condiciones de la norma 2014/30/UE;
- es conforme a las condiciones de la norma 2014/68/UE, Módulo A para Categoría I, o Art.4 Par. 3, como indicado en la etiqueta datos PED intercambiador.
- es conforme a las condiciones de la norma 2009/125/EC

**ATTESTATO DI COLLAUDO**

**TEST CERTIFICATE - ABNAHMEZEUGNIS - ATTESTATION D'ESSAIS - CERTIFICADO DE CONFORMIDAD DE LA PRUEBA**

Il fabbricante dichiara che il modello qui identificato per codice e numero di matricola ha superato con esito positivo i collaudi funzionali e di sicurezza elettrica, secondo le norme sotto indicate, e assegnate a ciascun modello in base al suo allestimento elettrico.

The manufacturer attests that the model hereby identified by code and part number has passed the relevant operating and electrical safety tests in accordance with the following standards, which are assigned to each model based on its electrical configuration.

Der Hersteller erklärt, dass das hier nach Typ und Seriennummer angegebene und je nach elektrischer Ausstattung zugeordnete Modell das funktionsgerechte Abnahmeverfahren sowie das der elektrischen Sicherheit gemäß den u. g. Richtlinien erfolgreich bestanden hat.

Le fabricant déclare que le modèle ici identifié par son code et numéro de série a passé avec succès les essais fonctionnels et de sécurité électrique, conformément aux normes indiquées ci-dessous et appliquées à chaque modèle en fonction de son équipement électrique.

El fabricante declara que el modelo aquí identificado por el código y número de serie ha superado las pruebas funcionales y de seguridad eléctrica, de acuerdo con las siguientes normas, asignadas a cada modelo según su instalación eléctrica.

CEI EN 60335-1 (R < 0,1Ω) per tutti i modelli - for all machines - für alle Geräte - pour toutes les machines - para todas las máquinas

CEI EN 60204-1 (R > 1MΩ) per tutti i modelli - for all machines - für alle Geräte - pour toutes les machines - para todas las máquinas

CEI EN 60204-1 (R < Rm) solo per i modelli cablati - only for wired machines - nur für verkabelte Geräte - pour les machines câblées - para las máquinas cableadas

CEI EN 60335-1 (I < 5mA) solo per i modelli cablati, equipaggiati con componenti a bassa dispersione funzionale - only for wired machines, equipped with low dispersion components - nur für verkabelte Geräte mit Funktionskomponenten mit niedriger Dispersion ausgestattet - pour les machines câblées, équipées de composants à faible dispersion - para máquinas cableadas, equipadas con componentes de baja dispersión

CEI EN 60335-2-40 (I < 10mA, I < 30mA) solo per i modelli cablati, equipaggiati con componenti ad alta dispersione funzionale - only for wired machines, equipped with high dispersion components - nur für verkabelte Geräte mit Funktionskomponenten mit hoher Dispersion ausgestattet - pour les machines câblées, équipées de composants de haute dispersion - para máquinas cableadas, equipadas con componentes de alta dispersión

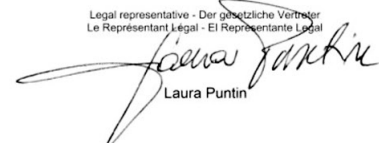
**Luvata Italy S.r.l.**

**Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente (ANNEX II B.5)**

Person authorised to compile the relevant technical documentation  
Bevollmächtigte Person, die die relevanten technischen Unterlagen zusammenstellt  
Personne autorisée à constituer le dossier technique en question  
Persona facultada para elaborar la documentación técnica pertinente  
Roberto Benedetti

**Luvata Italy S.r.l.**  
**Il Legale Rappresentante**

Legal representative - Der gesetzliche Vertreter  
Le Représentant Légal - El Representante Legal

  
Laura Puntin

## Garanti

All teknisk information i denna utgåva är baserad på utförda tester som vi anser vara uttömmande och tillförlitliga men som inte kan hänvisas till alla möjliga tillämpningar. Därför måste köparen fastställa produktens lämplighet med avseende på den avsedda användningen och åta sig allt ansvar som uppstår vid dess användning. På köparens begäran ska säljaren vara tillgänglig för att tillhandahålla all användbar information för att bättre kunna använda sina produkter. Alla våra modeller har två års garanti med verkan från fakturadatum. Vänligen se avsnittet om "Warranty" under "Purchase Terms and Conditions" som finns på vår hemsida [www.luvata.com](http://www.luvata.com) för mer djupgående information. Vissa fel som till exempel transportskada, användning av obehörig personal, felaktig användning och felaktig installation är alla undantagna från någon form av garanti.

*På grund av vår fortsatta forskning och design av våra produkter vilket syftar till att erbjuda högsta kvalitet kan uppgifterna i den här manualen komma att ändras när som helst utan förvarning, det är upp till användaren att hålla sig uppdaterad om alla eventuella ändringar.*

*Ingen del av denna publikation får reproduceras eller kopieras utan tillstånd.*

*Vi fransäger oss allt ansvar för eventuella fel eller försummelser och vi förbehåller oss rätten att göra ändringar som anses nödvändiga utan förvarning och när som helst.*

Vi förbehåller oss rätten att ändra utförande eller specifikation utan föregående meddelande.  
Vi reserverar oss för ev tryckfel.

**Ahlsell Sverige AB**  
Rosterigränd 12  
117 98 Stockholm  
Sverige

Telefon: +46 (0)771-775 000  
Email: [ahlsell.kyl@ahlsell.se](mailto:ahlsell.kyl@ahlsell.se)  
Web: [www.ahlsell.se](http://www.ahlsell.se)